

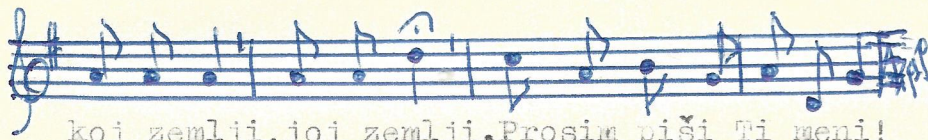
Ali klinčac, srce moje



Gesungen: Borenić Maria, 69 Jahre    Aufgezeichnet: Dir. Jakob Dobrovich  
Ort: Antau i. Bgld.    in Steinbrunn, Bgld.



1. A- li klinčac, srca moje, ča će strpit tijelo tvoje    va ta-li-jans-



koj zemlji, joj zemlji, Prosim piši Ti meni!

- |  |   |
|--|---|
| 2. Zeo sam <sup>v</sup> ruku tentu, pero,<br>počeo sam pisat veselo<br>kako j' va Talijanskom.<br>Talijskom orsagu cesarskom.      | 3. Jist ja imam malo puti,<br>supu a pol zemlje nutri.<br>Joj meni ovoj žitak,<br>žitak, koga ja moram <u>sproberat</u> . |
| 4. Vrag mu j' duši Talijanu,<br>kad nima kruha va stanu!<br>A i ništa drugoga,<br>drugoga, ča b' Ti pisao, rožica.                 | 5. Kad sam došao jednu hižu<br>svi velje po me posižu,<br>velu: ov je čvrst i jak,<br>čvrst i jak, će bit oficijom drag.  |
| 6. Nij ga va svem komitati,<br>još manje cesarskoj gardi,<br>ki bi mi bio verliji,<br>verliji neg mi je ta moj mili.               | 7. Poj, Marica, ti majoru,<br>ter mu povi tvoju tugu,<br>da si došla zbog mene,<br>zbog mene ča iz Hrvatske Kemlje.       |
| 8. O vi lipi oficiri<br>i prelipi lajtenanti,<br>dajte mi vi klinčaca,<br>klinčaca, koga ljubim od srca.                           | 9. I uko dvanaestoj uri<br>došli došli jesu dva majori,<br>donesli su mi pismo,<br>pismo, da ćeš dojt domom zagvišno.     |
| 10. Ko ča ti je <sup>ta</sup> vrubić (Gruber) drag,<br>da si ostavila orsag<br>i tvoju domovinu,<br>domovinu, prelipu krajinu.     | 11. Za ruku me pa zamedu,<br>Generalu odpeljadu.<br>Ondje sam podidala,<br>povidala, od kad sam rodjena.                  |
| 12. Ondje zdola kod Šaprona (Soprona),<br>šest uri do moga stana (doma).<br>Od danle sam rodjena,<br>rodjena, moje selo je Kemlja! |   |

Sicherlich hat dieses Lied noch mehr Strophen. Die Vorsängerin ist fast 70 Jahre, sehr agil aber etwas vergeßlich; hat aber ein feines Gehör und eine gute, klare Stimme. Sie sagt es sei dieses Lied von "Kemaljske divojke". Hier noch eine Rumpfstrophe:

I pod mjeru me postavu,  
popadu me pa za glavu,  
velu, da ....., , ????????